УДК 81'27

Ю.Н.ЗДОРИКОВА, *канд. филол. наук, доцент, ulia_zdor@mail.ru*
Ивановский государственный химико-технологический университет

U.N.ZDORIKOVA, *PhD in philol., associate professor, ulia_zdor@mail.ru*
Ivanovo State Himiko-Technological University

АКАДЕМИЧЕСКАЯ РЕЧЬ СТУДЕНЧЕСТВА В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ РЕГИОНА*

В статье обоснована необходимость изучения академической речи студентов как практически не исследованной, малоизученной области языка. Описаны результаты наблюдений над использованием заимствованных слов, фразеологизмов, а также некоторых вариантов произношения и ударения слов в речевой практике студентов.

Ключевые слова: академическая речь студентов, речь молодежи, лингвокультурная среда региона, языковая норма, произношение, ударение, заимствованные слова, фразеологизмы.

ACADEMIC SPEECH OF STUDENTS IN THE LINGVUOCULTURAL ENVIRONMENT OF THE REGION

This article is devoted to studing of academic speech of students because this is practically unknown level speech. The results of monitoring of the use of loanwords, idioms and the variants of pronouncing and accent in students speech are described here.

Key words: academic speech of students, speech of young, lingvuocultural environment of the region, language norm, pronunciation, accent, loanwords, idioms.

В настоящее время в отечественном языкознании накоплен значительный материал по проблемам исследования речи молодежи. Бóльшая часть работ посвящена анализу молодежного жаргона. Различные стороны этого феномена рассматривались в трудах ученых 1960-х гг. и до нашего времени: Л.И.Скворцова, М.М.Копыленко, К.Н.Дубровиной, В.Д.Бондалетова, Е.Г.Борисовой, М.А.Грачева, Е.В.Первухиной, О.П.Ермаковой, Т.И.Доценко, О.Е.Морозовой и др. В этих трудах не только признается право молодежного жаргона на существование, но и отмечается его значимость для различных сфер языковой коммуникации (Л.П.Крысин, В.И.Беликов, К.Ф.Седов, М.М.Копыленко, К.Н.Дубровина). В то же время практически не исследованной, малоизученной является академическая речь студентов. Изучение этого пласта речи позволяет выявить специфику лингвокультурной среды региона и обосновать тенденции языкового развития в целом.

Академическая речь студентов относится к книжной сфере и близка к научному стилю речи. По наблюдениям лингвистов, главной опорой для языковой нормы в настоящее время является именно научная речь, поскольку научный стиль речи как функциональный вариант книжного языка уцелел от давления стихии сниженности [1]. В связи с этим представляется актуальным исследование академической речи студентов с позиции ее соответствия языковой норме.

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ в рамках научно-исследовательского проекта «Современная лингвокультурная ситуация в Центральном регионе России: состояние и динамика развития речевой культуры ивановского студенчества», проект № 10-04-54806а.

С помощью анкетирования было проведено исследование академической речи ивановских студентов в возрасте 18-20 лет. Как показал полученный материал, наиболее точно студенты владеют фонетико-орфоэпическими нормами. Большинство респондентов указали правильные варианты произношения слов, но были и отдельные неточности. Так, 50 % респондентов в качестве правильного избрали вариантное произношение слова *бутерброд* (и твердый, и мягкий вариант), хотя нормативный – только твердый; правильный вариант – твердое и мягкое произношение слова *декан* отметили лишь 15 % студентов (50 % предпочитают твердое произношение), произношение слова *депрессия* 100 % студентов отметили как мягкое, в то время как слово может произноситься и мягко, и твердо; слово *компресс*, имеющее по словарной норме мягкое произношение, в нормативном употреблении используется 35 % респондентов, 40 % избрали вариантное его произношение; распространенное в употреблении слово *компьютер* 45 % студентов произносят твердо (этот вариант соответствует норме), 30 % как мягкий и 20 % предпочитают оба варианта; правильный – мягкий вариант произношения слова *пресса* используется лишь 30 % студентов, в то время как 55 % предпочитают оба варианта; слово *террор*, имеющее по словарной норме вариантное произношение, используется согласно норме лишь 10 % опрашиваемых, 65 % предпочитают мягкий вариант; слова *форель* и *фланель*, имеющие твердое и мягкое произношение, правильно используются в речи лишь 5 % студентов, 70 % предпочитают мягкое произношение слова *фланель* и 90 % – твердое произношение слова *форель*; слово *юмореска*, имеющее по норме вариантное произношение, используется правильно в речи 15 % студентов, в то время как 60 % предпочитают твердый вариант.

В системе ударения отступление от нормы представляют следующие варианты. Ни один из респондентов не отметил в качестве единственно правильного вариант *гЕнезис*, 80 % избрали вариант *генЕзис* и 20 % – отметили оба случая; 55 % предпочитают вариант *закупОрить* вместо правильного *закУпорить*, 70 % говорят *знамЕние* вместо правильного *знАмение* (его отметили 10 %), 65 % используют в речи форму *зУбчатый* вместо нормативного *зубчАтый* – его используют лишь 15 %, как равноправные варианты *Искра* и *искрА* в речи использует 60 % анкетируемых, в то время как правильным является вариант *Искра* (его употребляют лишь 35 %), а вариант *искрА* используется в профессиональной речи; единственно верный вариант *квартАл* используют в речи 35 % респондентов, в то время как 50 % предпочитают использовать наравне варианты *квАртал* и *квартАл*; нормативный вариант ударения *коклЮш* используют в речи 35 % студентов, а 60 % употребляют *кОклюш*; нормативные варианты *пЕтля* и *петлЯ* используют в речи 30 % респондентов, большинство же – 60 % предпочитают вариант *петлЯ*; нормативный вариант *принУдить* используют 10 % респондентов, а *принудИть* – 90 %. Ошибки в ударении, на наш взгляд, связаны с незнанием словарной нормы, малой и узкоспециальной употребительностью слов в языке (например, *гЕнезис*). Однако следует отметить, что в 100 % случаев были названы правильные варианты ударения слов *агент*, *алфавит*, *арахис*, *доцент*, *километр*, *портфель*, *статуя*. Большинством респондентов (от 55 до 90 %) были отмечены нормативные варианты ударения слов *аналог*, *бюрократия*, *девица*, *дефис*, *документ*, *дремота*, *жалюзи*, *заговор*, *каталог*, *кухонный*, *оптовый*, *переосмысление*, *созыв*, *творог*, *туфля*, *украинский*, *щавель*, *эксперт*.

Анализ употребления заимствованных слов в речи молодежи позволил нам сделать следующие выводы. В большинстве случаев студенты правильно определили значения слов «*бестселлер*», «*промоутер*», «*дресс-код*», «*фаст-фуд*», «*спам*», «*фэнтези*». Значение некоторых слов определяется респондентами неточно. Например, при описании значения слова «*дресс-код*» были зафиксированы такие варианты: «внешний вид», «форма одежды», «определенные границы во внешнем виде», «какой-то определенный

стиль (обязательный)» в то время, как слово имеет значение «предписанный стиль одежды», «свод правил и рекомендаций о том, как выглядеть в конкретной ситуации». Некоторые респонденты неточно определили значение слова «*бестселлер*»: «направление, жанр», «популярность», «жанр фильма», «киноновинка». Правильное значение слова «*блейзер*» – «мужской или женский свободного покроя пиджак» указали 22 % респондентов, большинство значение этого слова определили неправильно: «блузка», «свитер», «пиво», «записи». Сфера использования слов тоже не всегда была определена правильно, но большую трудность вызвало употребление данных слов в речи. Менее половины опрошенных смогли составить предложения с каждым данным словом, единичны примеры со словами «*оффшор*», «*дайджест*», «*биеннале*». Но даже при употреблении таких распространенных и прочно вошедших в употребление слов, как «бестселлер», «дресс-код», «фаст-фуд», «фэнтези», возникли трудности.

Предметом нашего исследования явились также фразеологизмы. Для анкетирования было отобрано 33 фразеологизма, являющихся широко употребительными и достаточно известными. Однако ответы респондентов позволяют говорить о достаточно низком уровне знания данных устойчивых выражений. Некоторые результаты отражены в таблице.

Студенты в большинстве случаев верно указывают значения следующих фразеологизмов: «*галопом по Европам*», «*зарыть талант в землю*», «*молчание – знак согласия*», «*из мухи делать слона*», «*звёздный час*», «*в поте лица*», «*плясать под чужую дудку*», «*большая шишка*», «*брать быка за рога*». Значения некоторых фразеологизмов совсем неизвестны студентам. К числу таких выражений можно отнести: «*голубь мира*», «*ищите женщину*», «*жив Курилка*», «*летучий голландец*», «*бабушка надвое сказала*» и т.п.

При определении значений фразеологизмов анкетируемые допускают речевые и грамматические ошибки. Например, при указании значения фразеологизма «из двух зол избрать меньшее» один из опрашиваемых написал «*более лучше*», другой дал такое определение: «это когда *проходясь* между двух огней… выбрать самое безопасное» или «из *двух вариантов* выбрать *то*, которое легче».

Значение отдельных фразеологизмов студенты понимают буквально: «*деньги не пахнут*» – «*без запаха*»; «*ищите женщину* – «*женщина нужна всем*»; «*козёл отпущения*» – «*неудачник*».

Студенты часто используют в речи фразеологизмы: «*жёлтая пресса*», «*звёздный час*», «*плясать под чужую дудку*», «*делать из мухи слона*», «*большая шишка*», «*из двух зол избрать меньшее*», редко используют: «*летучий голландец*», «*драконовские законы*», «*панический страх*», «*заткни фонтан*» и др.

Лексикон студентов в области фразеологизмов достаточно узок, что сигнализирует об изменении и заметном сокращении круга чтения у значительной массы студентов, вытеснение экранной культурой культуры книжной.

В целом можно сделать вывод о том, что студенты знают значение большинства заимствованных слов, фразеологизмов, вла-

Фразеологизм	Правильное значение	Неточно указали значения	Часто употребляют в речи	Правильно составили предложения	Не смогли составить предложения	Поля не заполнены вообще
Галопом по Европам	25 %	64 %	28 %	64 %	21 %	0 %
Голубь мира	21 %	0 %	0 %	7 %	92 %	42 %
Из двух зол избрать меньшее	25 %	14 %	32 %	39 %	53 %	10 %
Кисейная барышня	21 %	3 %	7 %	10 %	85 %	53 %
Деньги не пахнут	25 %	0 %	35 %	14 %	64 %	28 %
Козёл отпущения	39 %	3 %	46 %	42 %	46 %	14 %
Ищите женщину	7 %	0 %	3 %	3 %	96 %	64 %

деют правильным произношением и ударением большинства слов, однако им трудно использовать лексические средства языка с целью создания образных, выразительных конструкций, что обнаруживает бедность словарного запаса, небольшой читательский опыт. Неплохое знание фонетико-орфоэпических норм является результатом того, что студенты прослушали курс «Русский язык и культура речи», самостоятельно работали со словарями.

Академическая речь студентов является ярким показателем современного состояния общества и его языка [3], нравственного здоровья нации [2]. Проведенный анализ позволяет отчасти проследить функционирование нормы в устной и письменной речи студенчества – определенной социокультурной группы носителей языка, активной части общества, чья речь формирует тенденции языкового развития в целом и влияет на языковое сознание молодых современников. Поскольку научная речь является достаточно стабильной, закрытой структурой, сохраняющей в себе норму и не поддающейся «стихии сниженности» [1], то через развитие академической речи молодого поколения представляется возможным сохранение устойчивых языковых вариантов и приобщение к их правильному использованию в учебно-профессиональной сфере общения. В учебной практике, безусловно, важна и самостоятельная работа со словарями.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Дроздецкая Г.В.* О современном состоянии языка: попытка анализа развития и функционирования // http: //rusistica.ru/ pdf/1/drozdetskaya.pdf.

2. *Надточий Т.Л.* Влияние эстетических впечатлений на формирование нравственного здоровья подрастающего поколения //roerich.scana.com.ua/ vliyan_estet.htm.

3. *Химик В.В.* Язык современной молодежи // Современная русская речь: состояние и функционирование. СПб., 2004. С.7-66.

REFERENCES

1. *Drozdetskaya G.V.* About the contemporary language: attempt of analyses of development and functions // http: //rusistica.ru/ pdf/1/drozdetskaya.pdf.

2. *Nadtochij T.L.* Influence of aesthetic impression on the moral health of the young // roerich.scana.com.ua/ vliyan_estet.htm.

3. *Chimik V V.* The language of the present day youth// Modern Russian speech: the status and functions. Saint Petersburg, 2004. P. 7-66.